

INTERIORES · ARQUITETURA · ARTE · DESIGN :: INTERIORS · ARCHITECTURE · ART · DESIGN

ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE

56 MAR-APR 2014

Shake!

FEATURING

João de Barros
RAAAF
A Cozinha
Uva do Monte







Vista da sala de estar com sofá Hickory Chair Furniture Co, na parede um impressionante espelho de Christopher Guy Starburst na Laura Kincade. No sofá, almofadas forradas com tecido Kelly Wearstler bem como as cadeiras Louis Bergere forradas com tecido 'Confetti' cor creme. Em primeiro plano mesa de apoio de Oly Diego na Coco Republic seguindo-se mesa vintage dourada dos anos 50 e sobre esta lustre de Oly Diego, também na Coco Republic. Na parede quadros 'Life Insurance no. 6' de Helen Shelley, no chão tapete 'Manhattan' desenhado por Greg Natale para Designer Rugs feito à medida para este projeto.

A view of the living room, with sofa by Hickory Chair Furniture Co, on the wall a striking Christopher Guy Starburst mirror from Laura Kincade. Kelly Wearstler fabrics feature on the sofa cushions and the Louis Bergere chairs, which are covered in Wearstler's Confetti fabric in Cream. An Oly Diego side table from Coco Republic stands before a vintage 1950 gold coffee table and beneath a chandelier by Oly from Coco Republic. The artwork on the wall is 'Life Insurance no. 6' by Helen Shelley, the custom-sized Manhattan rug is by Greg Natale for Designer Rugs.

UM ESTALO DE VIDA

-
A SPLASH OF LIFE

Clontarf, Australia

Numa embalagem fresca e luminosa, salpicada de cor e sofisticação geométrica, Greg Natale transporta a experiência dos dias comuns para um lugar inesperado.

A porta laranja da entrada principal marca o ritmo deste projeto de interiores assinado por Greg Natale, um dos mais consagrados designers australianos da atualidade, pioneiro na integração do design e da decoração. Se o resultado da intervenção sugere a frescura, luminosidade e alegria pretendidas, deve-se em parte ao espírito aberto e entusiasta dos proprietários, criando as condições para que a equipa desse largas à imaginação desafiando sem limites o uso da cor, os padrões, mosaicos e tetos trabalhados.

Embora o estilo eclético e detalhista na ornamentação de sabor tropical com coloridas pinceladas de Art déco, nos transporte para a longínqua Miami Beach, a Perikic House situa-se numa região balnear dos subúrbios da solaranga Clontarf, Austrália, a 13 km de Sydney. Logo à entrada, percebemos que aqui nada foi deixado ao acaso, fazendo jus às subtilezas das artes decorativas. Após a balaustrada do hall de entrada, o olhar divide-se em atenções para se focar no teto apainelado da sala de estar, o lustre e a mesa de centro dourada dos anos 50 sob este. O chão em mármore unifica o open space de que fazem parte a cozinha, a sala de estar e de jantar, criando um fundo perfeito para o tapete concebido pelo designer para este projeto, as várias peças de mobiliário vintage e o sofá Hickory Chair Furniture Co repleto de almofadas Kelly Wearstler. Utilizado intensivamente em toda a casa, o papel de parede e os tetos apainelados resumem a assinatura do espaço, conferindo uma personalidade única a cada divisão. Do clássico Fornesetti Frutto Proibito da Cole & Son aos motivos geométricos da Romo, papel de parede aplicado em diferentes tonalidades no teto de cada um dos quartos, conjugam-se numa narrativa fabulada. Contrariamente a grande parte da casa, onde sobressaem as cores luminosas numa frescura confortável, na sala de cinema a atmosfera adensa-se na penumbra do papel Cole & Son em preto e dourado ilustrando folhas de palmeiras e um tapete de sisal negro a contrastar com o teto decorado com um lustre embutido Vistosi Giogali, cenário imaginário para um passeio noturno na selva.

De dia ou de noite, esta casa vive-se com o prazer de quem saboreia um sorvete de fruta tropical em pleno verão. Apeetece ficar ali, a esticar os dias numa doce acidez entre brisas de palmeiras e canas de bambu. ☺

With refreshing and luminous packaging, splashes of colour and geometric sophistication, Greg Natale transports everyday experience to somewhere unexpected.

The orange front door sets the tone for the rest of this interior project signed by Greg Natale, one of Australia's currently most renowned designers, who has pioneered the integration of design and decoration. If the outcome of the intervention suggests the freshness, luminosity and cheerfulness desired in the brief, it is at least partly due to the open-minded and enthusiastic spirit of the owners, who created the ideal conditions for the team to give free rein to their imagination pushing the limits of the use of colour, patterns, mosaics and elaborate ceilings.

Although the eclectic and detailed style of ornamentation with a tropical flavour and colourful Art Deco splashes of colour whisk us off to faraway Miami Beach, Perikic House is found in a coastal suburb of sunny Clontarf, Australia, just 13km from Sydney. Right away at the entrance we realise that absolutely nothing has been left to chance, doing justice to the subtle potential of the decorative arts. Guided by the balustrade of the hall, our attention is then divided between the panelled ceiling of the living room, the lamp and 1950s golden coffee table beneath it. The marble floor unifies the open space comprising the kitchen, the living room and the dining room, creating the perfect backdrop for the rug created by the designer for this project, various pieces of vintage furniture and the sofa from the Hickory Chair Furniture Co, full of Kelly Wearstler cushions. With their intensive use throughout the home, wall paper and panelled ceilings define the feel of the space, establishing a unique personality in each room. From the classic Fornesetti Frutto Proibito by Cole & Son to the geometric patterns of Romo wallpaper, applied in different tones on the ceiling of each of the bedrooms, the different patterns conjugate with each other to build an imaginary narrative. Unlike much of the rest of the house, where luminous colours leap out to establish a comfortable freshness, in the cinema room, the atmosphere is denser, created by the penumbra of the black and gold Cole & Son wallpaper illustrating palm leaves and a black sisal rug contrasting with the fitted Vistosi Giogali lamp, creating an imaginary setting for a nocturnal foray in the jungle.

Be it day or night, this home is to be enjoyed with the delight of somebody savouring a tropical fruit ice-cream at the height of summer. One is tempted to stay there, spinning out the days in tart sweetness with the sound of the breeze among palm fronds and bamboos. ☺

Sentido Horário: Escadas e chão em mármore branco com balaustradas douradas marcam o hall de entrada. Do estúdio avista-se uma mesa dourada estilo Regency na Pecare Trading Co; o exterior da casa foi totalmente pintado de branco com porta principal pintada em laranja para atribuir maior impacto; detalhe do teto apanelado destacando o lustre Vistosi Giogali e escultura de parede de Jere Urchin na Jonathan Adler.

Clockwise; White marble stairs and floors mark the entrance, accentuated by gold balustrades. The study beyond features a gold Regency table from Pecare Trading Co; the house's exterior was painted all white, with a orange front door adding impact; detail of the panelled ceiling highlights a chandelier by Vistosi Giogali and Jere Urchin wall art from Jonathan Adler.





Sala de cinema com papel de parede preto e dourado 'Palm Leaves' da Cole & Son, aparador preto feito por medida e sobre este duas cabeças de carneiro douradas, conjunto de jarras em bandeja 'Corset' dourada, tudo na Plantation, jarra 'Charade Molding' de Jonathan Adler e candeeiro Visual Comfort de Laura Kincade; outra perspetiva da sala de cinema com sofá modular em veludo dourado Jordan a contrastar com a tapete preta em sisal da International Floor Coverings.

The media room features black and gold Palm Leaves wallpaper by Cole & Son. Gold ornaments adorn the black custom-made credenza, including two golden ram's head sculptures, an assortment of vases on a 'Corset' tray in gold, all from Plantation, 'Charade Molding' vase from Jonathan Adler and Visual Comfort lamp from Laura Kincade; another view of the media room featuring a gold velvet modular sofa from Jordan, which contrasts with the black sisal carpet from International Floor Coverings.





Sobre a mesa de apoio Oly Diego vasilha em cerâmica branca da Vellum, jarra Carnaby Frame na Jonathan Adler e a escultura em latão 'Turbine' na Plantation; vista geral da sala de estar através do painel de madeira pintado de branco, no teto apanelado lustre embutido Vistosi Giogali.

Below and right: On the Oly Diego side table sit a white ceramic canister from Vellum, Carnaby Frame vase from Jonathan Adler and 'Turbine' brass sculpture from Plantation; a glimpse of the living room through white timber dividing screens with panelled ceiling featuring a recessed Vistosi Giogali pendant chandelier.

Na cozinha, a ilha com acabamento em mármore branco faz a ligação com o material usado no chão e contrasta com os tampos em granito preto. No teto, candeieiro Visual Comfort Laura Kincade e ao fundo jarra em porcelana de Shanghai na Plantation.

In the kitchen, a white marble-surfaced island echoes the floors, while black granite surfaces around the walls provide contrast. The pendant lights are by Visual Comfort from Laura Kincade; the Shanghai white porcelain vase from Plantation.





Esquerda: Vista da mesa de jantar para os armários feitos por medida na cozinha, onde foi aplicada uma composição geométrica sobre o vidro. Sobre a mesa de jantar, candeeiro Visual Comfort de Laura Kincade.

Direita: Na sala de jantar, mesa Bovary da Coco Republic e cadeiras empilháveis 'Kora' da Casa Mia.

Left: Looking from the dining table to the custom-made kitchen cupboards, which offer interest via a geometric treatment atop glass. The light over the dining table is by Visual Comfort from Laura Kincade.

Right: In the dining room, the Bovary dining table is from Coco Republic; the stackable Kora chairs from Casa Mia.



Vista do quarto de banho com candeeiro de vidro dourado Vistosi entre dois espelhos Christopher Guy. O mosaico preto e branco é da Trend, as toalhas em espinha de peixe da Ivy Lane Traders e o aparador foi feito por medida.

View of the bathroom with gold glass light by Vistosi sits between two Christopher Guy mirrors. The black and white mosaic tiles are from Trend, the herringbone towels are from Ivy Lane Traders, and the dresser was custom-built.





Esquerda e em baixo: Detalhe de um dos quartos com espelho emoldurado a pele da Meizai, nas paredes papel Fornasetti Frutto Proibito; vista do mesmo quarto com candeeiros Ralph Lauren, almofada laranja xadrez forrada com tecido Duralee e manta laranja de Richard Nixon na Jonathan Adler. No canto, cadeirão Madeline em veludo Boyd Blue.

Direita: No quarto principal, a cama king-sized e a banqueta ao fundo da mesma são ambas da Oly, na Coco Republic, o tecido das almofadas de Tony Duquette para Jim Thompson combina com o papel de parede Elliott Clarke. No teto de ambos os quartos, papel geométrico Romo em diferentes conjugações de cores.

Left and below: Detail of one of the bedrooms with a leather-framed mirror from Meizai, on the walls Fornasetti Frutto Proibito monkey wallpaper; view of the same room with Ralph Lauren lamps, orange plaid cushion fabrics from Duralee and orange Richard Nixon throw from Jonathan Adler. In the corner sits a Madeline velvet armchair from Boyd Blue.

Right: In the master bedroom, the king-sized bed and bed-end bench are both by Oly from Coco Republic. Cushion fabrics by Tony Duquette for Jim Thompson match the Elliott Clarke wallpaper. Both bedroom ceilings feature the same Romo geometric wallpaper in different colourways.

O papel de parede 'Chevron' em dourado e marfim desenhado por Greg Natale para a Porter's Paints atribui à sala junto à piscina um acabamento refrescante, onde se destaca a pintura de Scott Petrie. O mobiliário de vime em branco é da Naturally Cane, o tecido das almofadas Trina Turk para Schumacher, a jarra 'Carnaby Waves' e o candeeiro 'Capri' são ambos de Jonathan Adler.

'Chevron' wallpaper in gold and ivory by Greg Natale for Porter's Paints gives the cabana a refreshing finish, punctuated by a painting by Scott Petrie. The white painted cane furniture is from Naturally Cane, the cushion fabrics by Trina Turk for Schumacher, the 'Carnaby Waves' vase and 'Capri' lamp are both from Jonathan Adler.





Esquerda: Vista da piscina com sofá de exterior e almofadas forradas com o mesmo tecido de Trina Turk para Schumacher.

Direita: No terraço, a mesa de jantar e as cadeiras 'Emu Re-Trouvé' são da Ke-zu.

Left: View of the swimming pool with outdoor sofa featuring the same cushion fabrics by Trina Turk from Schumacher.

Right: On the terrace, the 'Emu Re-Trouvé' dining table and chairs are from Ke-zu.